



CHIENIER

L'AVENIR DU NORD

HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE ST-JEROME ET DU DISTRICT

Fondateurs: Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897-1962

1897-1962



LABELLE

Pour information

TEL.
GE 8-1350

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même: nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent". — Benjamin Sulte.

Vol. 64 — No 48 — St-Jérôme, 25 juillet 1962

Prix: 10 sous

L'USINE DE FILTRATION: UNE REALITE



M. Clément Legault, marchand de Ste-Scholastique vient d'être élu pour une deuxième année consécutive, président de la Chambre de Commerce de Ste-Scholastique. De plus, M. Legault fut élu 1er vice-président de la Chambre de Commerce Régionale Argenteuil, Deux-Montagnes, Terrebonne, lors du PREMIER CONGRES TENU EN JUIN DERNIER.



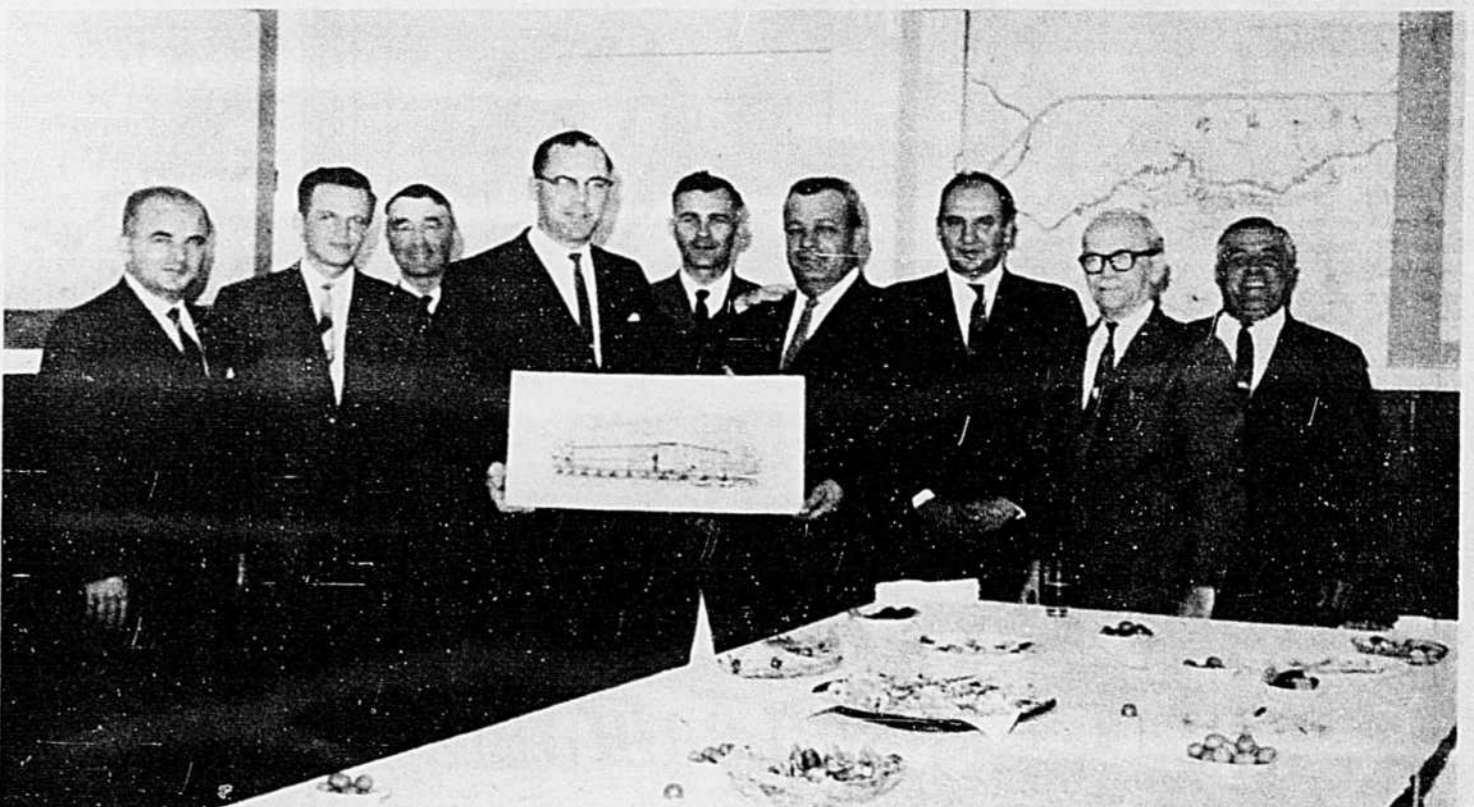
Geste symbolique: la levée de la première pelletée de terre à l'endroit où sera construite l'usine de filtration. Ici S.H. le maire Robert Desjardins exécutant ce geste en présence de M. le chanoine Paul Labelle et des ingénieurs Verreault, Whissel.



M. le Chanoine Paul Labelle, curé de la Cathédrale bénissant les travaux de l'usine de filtration. A sa droite M. Robert Desjardins, maire de la Cité et de gauche à droite, MM. Charles Ouellette, Laurent Girouard, ingénieur conseil, Roland Lauzon, échevin et Roland Verreault, ingénieur en chef de la Cité de St-Jérôme.



Les invités à la bénédiction des travaux de l'usine de filtration. On voit M. le Maire prononçant l'allocution d'usage.



On voit ici de gauche à droite: MM. Laurent Girouard, ingénieur conseil de la maison Lalonde, Girouard et Letendre, J.-Charles Ouellette, ingénieur, Ernest Marier de Drummondville, entrepreneur, S.H. le maire Robert Desjardins, Roland Verreault, ingénieur en chef, Roland Lauzon, échevin et président du Comité de l'aqueduc, Jean-Marie Guindon de Ville St-Michel, contracteur de la maison Secant Construction, Antonio Lalonde, ingénieur et Jos. Lemay contracteur. Le maire et l'échevin nous font voir l'esquisse de la bâtisse de l'usine de filtration.



DEFENSE DES UNIONS OUVRIERES

M. Jean Marchand, le président général de la Confédération des Syndicats nationaux, a récemment expliqué clairement le motif qui l'a incité à condamner le Crédit Social.

Il a démontré que ce Parti tente d'abolir toutes les réformes qui ont été conquises par les unions ouvrières depuis 40 ans.

Le Crédit Social, jusqu'à date, préconisant exclusivement le régime de l'entreprise privée, s'est opposé à Radio-Canada, à Air Canada, à l'établissement de l'assurance-santé, au maintien de l'assurance-chômage, etc., etc.

M. Jean Marchand fait oeuvre utile en soulignant aux membres des unions les risques qu'ils encourrent en approuvant aveuglément le programme incompréhensible, incohérent et retrouvé du Crédit Social.

L'EPURATION DE L'UNION NATIONALE

Danny Boy Johnson a-t-il vraiment l'intention d'épurer l'Union Nationale et d'en expulser ceux de ses membres qui oublieraient l'intérêt du parti et de la province pour ne songer qu'à leurs intérêts personnels.

En marge d'un discours récemment prononcé, dans ce sens par le chef de l'Union Nationale, M. Vincent Prince a, dans La Presse du 10 juillet, écrit les commentaires suivants:

"M. Johnson parle d'honnêteté publique, il la réclame de ses partisans, mais, du même souffle, il s'élève contre les enquêtes actuelles qui sont en train d'étaler les malversations du passé. Je comprends que cela fait mal à son parti. Mais pourquoi n'y verrait-il pas, plutôt, le meilleur remède préventif pour éviter la répétition de pareils abus? Ceux qui salissent la province, contrairement à ce que prétend le chef de l'Union Nationale, ce ne sont pas les libéraux qui, aujourd'hui, passent le balai, ce sont les salauds d'hier qui ont accumulé les ordures.

"Non, que l'Union Nationale fasse preuve de remords et de ferme propos. C'est particulièrement ce qu'on attend d'elle en ce moment."

M. COYNE AVAIT RAISON

L'ancien Gouverneur de la Banque du Canada avait souligné il y a plus d'un an que la (Suite à la page 6)

Nouveaux chefs d'accusation contre les frères Lamarche

Les célèbres frères Lamarche, auteurs d'un hold-up à Ste-Scholastique, qui ont comparu lundi, devant la cour et dont la cause a été reportée dans huit

jours, ont maintenant un fort dossier. Ils seront de plus accusés de tentative de meurtre sur la personne de M. Marc Maurice et d'un vol de trois mitraillettes à la caserne du 22e régiment à Québec.

Spécialistes du vol de diamants

Deux vols avec effractions perpétrés dans des bijouteries les 11 et 14 juillet nous révèlent

M. J.-A. Le Blanc, nouveau représentant de FEDERATED INSURANCE



M. R.F. Wilson, directeur de Federated Insurance au Canada est heureux de vous présenter M. Alonzo Le Blanc à titre de gérant de la zone des Laurentides. Pour mieux vous servir, M. Marc Ducloux, qui a toujours eu le vif désir de satisfaire sa clientèle, nous a demandé de partager son territoire avec M. A. Le Blanc qui assumera la gérance de la zone comprenant les comtés d'Argenteuil, Montcalm, Labelle et cette partie du comté de Terrebonne située au nord de Ste-Thérèse de Blainville.

M. Le Blanc vient justement de compléter une période intensive d'entraînement et vous le saurez habile et compétent conseiller en toute matière d'assurance que ce soit commerciale, domiciliaire, auto ou responsabilité.

Federated Insurance tient à remercier sa clientèle de l'encouragement et du support accordé à ce nouveau venu et vous offre à tous la meilleure garantie de ses services déjà bien connus dans toute l'Amérique.

des spécialistes du vol des bagues de diamants. Le premier vol à la Bijouterie Labelle se chiffrait à environ \$800. et le second à la Bijouterie Marko qui enregistre une perte en diamants de \$500. On croit que les auteurs seraient trois jeunes gens qui par la suite s'introduisirent dans un troisième établissement mais ne dérobèrent aucun objet de valeur.

Tentative de suicide

Mme Laura Dinescu, de Ste-Adèle comparaitra bientôt devant les tribunaux sous l'accusation de tentative de suicide. Jeudi dernier, elle a attenté à sa vie en absorbant une forte dose de somnifère; on la transporta d'urgence à l'hôpital où l'on parvint heureusement à la sauver. On croit qu'elle souffrait de troubles mentaux, ce qu'il s'agira de prouver lors de sa comparution.

Vol avec effraction

La maison Lorrain Auto subissait récemment la visite indésirable de voleurs qui s'emparèrent de nombreux radios et accessoires d'automobiles pour un montant global d'environ deux mille dollars. Fait curieux, plusieurs fenêtres n'étaient pas verrouillées mais les voleurs fracassèrent plutôt une porte solidement fermée.

L'USINE DE FILTRATION

COUT TOTAL \$992,000.00, comprenant finance, imprévus et frais d'ingénieurs.

Les contracteurs:

M. Jos. Lemay, St-Jérôme: Prise d'eau à l'usine	\$ 79,953.00
Marier et Fils, Drummondville: Conduite d'aqueduc	\$120,121.00
Robert Filters Co., Montréal: Equipement	\$191,800.00
Secant Construction, Ville St-Michel: Bâtisse, usine de filtration	\$434,400.00

Les estimés préparés par les ingénieurs de la Cité étaient de \$1,025,800.00.

Samedi avant-midi, avait lieu la bénédiction et la levée de la première pelletée de terre à l'emplacement de l'usine de filtration.

M. le Chanoine Paul Labelle, curé de la Cathédrale, bénissait le début des travaux et S. H. le Maire Robert Desjardins a procédé à la levée de la première pelletée de terre.

On remarquait à cette cérémonie, plusieurs personnalités de St-Jérôme et de la région, dont messieurs les Echevins de la Cité. MM. Lalonde et Girouard, ingénieurs conseils qui avaient préparé l'étude complète de l'usine de filtration; M. le député fédéral, M. Léo Cadieux; M. le Maire du Village Lafontaine, M. Gaston Poirier, plusieurs présidents d'organismes de St-Jérôme; les ingénieurs de la Cité, MM. Verreault, Ouellette et Whissell; les contracteurs et les contre-

maîtres de la Cité. M. le Ministre Lionel Bertrand était absent à cause d'engagements prévus depuis longtemps.

Cette cérémonie marquait la fin d'une ère de disputes, mécontentes et même d'actions devant les tribunaux. On peut dire que ce projet était devant les conseils de St-Jérôme depuis bientôt 20 ans.

Aujourd'hui, le problème de l'eau est enfin résolu... et ceci pour longtemps, grâce au dévouement de notre dynamique maire Robert Desjardins, de M. Roland Lauzon, échevin au siège No 6, président du Comité de l'aqueduc, des autres membres du conseil et des ingénieurs de la Cité de St-Jérôme, qui en l'espace de quelques mois, ont réussi à mettre en marche, un projet qui s'éternisait depuis trop longtemps.

On peut maintenant regarder l'avenir (Suite à la page 4)

L'AVENIR DU NORD

JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897
 Publié à Saint-Jérôme, Cté. Terrebonne
 295, St-Georges - C.P. 160 - Tél. 8-1350

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa

ADMINISTRATION ET REDACTION :

Rédacteur-Gérant: J. Geo. Dunnigan — Publiciste: Georgette Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Ltée, et imprimé aux ateliers de l'Imprimerie St-Jérôme Inc., 303 Ave. Parent, St-Jérôme, Qué.

Editorial

EN MARGE DE LA VISITE DU PREMIER MINISTRE EN GASPÉSIE

L'Honorable Premier Ministre, Jean Lesage, a prouvé, dans la sincérité qu'il a montrée durant sa tournée en Gaspésie, qu'il était réellement de taille à affronter les problèmes les plus difficiles.

Sortir la tête haute, devant des meneurs pacifiques porteurs de pancartes hostiles tout autour de lui, dans une foule où il se prêtait à toutes leurs réclamations et revendications, il a pu juger de visu, une situation à laquelle il faut absolument remédier dans la mesure du possible, pour l'apaisement de la masse des mécontents.

Analysant à fond impartialement cet état de chose, il faut avouer qu'il y a bien, d'après les déclarations mêmes de l'assistance, un mouvement qui doit être étudié sérieusement pour en comprendre toute l'importance.

Dans son édition du 17 juillet dernier, le journal "La Presse" déclare carrément que le patronage est encore aux mains de l'U.N. en Gaspésie.

On ne peut pas blâmer l'opposition d'être aux aguets pour se garder ses partisans, mais en telle occurrence, il est difficile pour le parti au pouvoir de suivre son programme d'abolition du patronage, et de faire justice à tous, si on se trouve devant un favoritisme détourné de la part de l'opposition, avec des personnes qui occupent des positions gouvernementales et qui favorisent l'ancien régime dont ils faisaient partie, en continuant à faire de sa propagande sous-main, comme le dit "La Presse" dans l'article cité ci-dessus.

En politique comme ailleurs tout n'est pas toujours rose, et quand il s'agit d'arriver à son but, la corruption est comme une gangrène, elle s'étend.

Citons comme exemple l'affaire des soumissions pour tous genres de contrats. Si des contrats passent à une firme partisane au gouvernement, l'opposition pousse des hauts cris.

Ça rappelle l'histoire de la vieille fille dans une maison de pension où l'on passe les plats de l'un à l'autre à la table commune, qui elle aussi pousse des hauts cris parce que le voisin qui la précède prend toujours les plus beaux morceaux, et son voisin de table de répondre, que feriez-vous si vous étiez à ma place?... Et la vieille fille de dire: Je les laisserais pour le suivant... Et son voisin de lui répondre: Alors de quoi vous plaignez-vous?... Vous n'auriez rien que ce que vous avez!...

Mais dans le cas des soumissions il est facile de détourner le problème, car si l'on en revient à la soumission la plus basse avec les mêmes matériaux exigés, un soumissionnaire peut pour favoriser les partisans du régime opposé, (auquel il appartient encore) travailler même sans profit apparent, s'il sait que l'opposition lui bonifiera la différence d'une façon ou l'autre, en vue de prochaines élections; et si le gouvernement au pouvoir fait engager ses adeptes on crie au massacre.

C'est du patronage renversé, au lieu que précédemment le gouvernement recevait une ristourne pour la caisse électorale, c'est l'opposition qui fournit pour combler la différence, avec l'espoir d'en retirer des fruits plus tard.

C'est aussi une façon de détourner l'argument de M. René Lévesque, dans un article de "La Presse" du 21 juillet disant: ... et je cite: "L'Hydro-Québec n'est pas une machine à sécurité sociale, mais une machine à fabriquer de l'électricité (rapport contrats

et patronages). Les tripotages des ministres dans les affaires de l'Hydro... C'est fini... Vous avez voté contre cela... Les contrats se donnent maintenant par soumissions publiques". (fin de la citation).

M. René Lévesque n'a d'ailleurs pas mâché ses paroles de-

vant une assemblée de quelque 150 à 200 camionneurs mécontents à Haute-Rive et je recite: "On a vu des choses comme celles-ci à la Bersimis où une couple de ministres, des dentistes, des médecins et des avocats se sont transformés en camionneurs, en se faisant rem-

placer naturellement". (fin de la citation). Tous ces substituts étaient propriétaires de flottes de camions lors de la construction de cette centrale.

Mais comment faire pour ménager la chèvre et le chou?... On a entendu des natifs de Gaspésie dire au Premier Ministre: ... Cela fait 50 ans que nous mangeons de l'herbe et nous en mangerons encore.

En disant cela ils ont oublié qu'ils n'étaient pas plus favorisés par le régime précédent; alors donc qu'ils fassent leurs réclamations mais en attendant les résultats, sans prétendre d'avance qu'ils retomberont comme dit l'expression: "de Charibde en Scylla".

Des abus se produisent dans toutes choses et le gouvernement actuel a déjà étalé pour le grand public, des affaires du régime précédent qui tenaient du scandale... Le monde ne s'est pas fait en un jour, mais si un premier ministre se donne la peine et le devoir d'aller se rendre compte sur place, de ce que 50 années précédentes n'ont pu accomplir, jetez-lui des fleurs au lieu de l'honorer de reproches.

Laissez-le faire de son mieux

La Petite Ligue de Baseball

(par Jean BELLEMARE)
 ST-JEROME ECRASE CHOMEDEY 39 à 2.

Le club étoiles de la Petite Ligue de Baseball a gravi un échelon vers Williamsport en écrasant Chomedey par le compte de 39 à 2. Énumérer les étoiles serait assez difficile car tous les joueurs ont fait belle figure tant sur l'offensive que sur la défensive. Il faut dire que le club de Chomedey en est à sa première saison dans la Petite Ligue et que les dirigeants de cette ligue méritent des félicitations car pour la première année, chose certaine, St-Jérôme n'aurait pas fait mieux.

François St-Michel lança toute la partie pour St-Jérôme il n'accorda que cinq coups sûrs et retira sept hommes au bâton sur des prises. Il ne fut en difficulté qu'à la deuxième manche alors que le Chomedey compta deux points sur trois coups sûrs consécutifs.

Pour St-Jérôme, Marc Nadon frappa six coups sûrs en autant

pour trouver une solution à vos problèmes.
 par VIC LEFEVRE.

de présence; Robert Cloutier frappa cinq coups sûrs en six présences, et François St-Michel en frappa quatre en plus de gagner la partie.

Tous les joueurs méritent des félicitations pour leur conduite et leur belle exhibition de baseball qu'ils ont présentée à l'assistance qui comprenait tous les joueurs de la Petite Ligue ceci grâce à la générosité de Gérard Simard des Autobus Jéromiens, qui a bien voulu mettre à notre disposition deux autobus. Nous remarquons parmi l'assistance M. Rostand Beauséjour, président de la ligue, M. Roland Lauzon échevin de la cité, M. et Mme Fernand Lauzon et leurs enfants, M. Courtemanche qui fournit son auto pour voyager les joueurs du club étoile, M. et Mme Gingras, M. et Mme Corbeil, M. et Mme J.P. Charbonneau, M. J.P. Cyr, Bernard Levert gérant du club Police, M. Maurice Payer statisticien de la ligue ainsi que plusieurs autres dont les noms m'échappent.

La prochaine partie se jouera à St-Jérôme samedi le 28 juillet à 3 hrs P.M.

Le Kiwanis Nord sera l'adversaire du St-Jérôme. Cette équipe semble très forte, de nous dire les dépisteurs, et cette rencontre promet beaucoup d'action. Donc allons encourager nos joueurs.

Double pèlerinage

Il y aura les 15-16 septembre, double pèlerinage à Ste-Anne de Beauséjour et au Cap de la Madeleine.

Départ samedi le 15 à 9 h. a.m. pour le Cap de la Madeleine; il y aura récitation du chapelet pour la Croisade du Rosaire.

A 7 h. p.m. chapelet irradié et salut du St-Sacrement.

A 9 h. messe, communion et procession aux flambeaux.

Coucher à la Maison du Pèlerin.

Dimanche, le 16 à 7 h. a.m., départ du Cap pour Ste-Anne

de Beauséjour, Messe, communion, exercices de pèlerinage.

Départ pour le retour à 4 h. p.m.

Donc, les belles heures aux pieds de Ste-Anne.

On vous demande de faire vos réservations d'avance.

Pour le succès de ce pèlerinage, nous avons besoin de votre collaboration.

Pour toute information, s'adresser à Mlle Aurore Légère, 296, rue Du Palais, tél.: 8-3926.

ON DEMANDE

Couturières d'expérience demandées pour du travail à la maison, pour faire des costumes de neige pour enfants. S'adresser à

Playtime Children's Sportswear Inc.

5163 rue St-Laurent, Montréal



Partout au Québec:

La LAURENTIDE

...et son sourire!

Servez-vous donc la bière douce à saveur "Chante-claire"



LA BRASSERIE MOLSON DU QUÉBEC LIMITÉE

Ne manquez pas de voir "En scène, les Jérolas", le jeudi soir à 9h30 sur le réseau français de télévision de Radio-Canada



H. NICOLAS



B. BISSON
 Vendeur



AUTOMOBILE LTÉE

495 BOUL. DES LAURENTIDES
 ST-JEROME - TEL.: GE. 2-9773



L. LEGAULT
 Vendeur

GRANDE VENTE DE MI-SAISON


Aubaines sensationnelles de voitures usagées reconditionnées à neuf à des prix extrêmement bas

ANGLIA '60 très propre LISTE \$945.00 SPECIAL \$810.00	BUICK '58 Riviera 4 portes - radio 4 pneus Dom. Royal - Century LISTE \$1450.00 SPECIAL \$1295.00	FORD '60 radio - très propre LISTE \$1675.00 SPECIAL \$1495.00	FORD '59 Sedan radio - 6 cyl. LISTE \$1350.00 SPECIAL \$1245.00
FORD '57 Fairlane 500 2 portes, sport coupé LISTE \$950.00 SPECIAL \$825.00	FORD '56 Station 9 pass. - v-8 automatique LISTE \$875.00 SPECIAL \$795.00	FORD '59 Station 9 pass. v-8 automatique LISTE \$1850.00 SPECIAL \$1625.00	METEOR '56 Ranch Wagon 8 cyl. - 6 pass. LISTE \$825.00 SPECIAL \$650.00
MORRIS '58 Panel bonne condition LISTE \$850.00 SPECIAL \$695.00	N.S.U. 1960 bas millage LISTE \$750.00 SPECIAL \$450.00	Metropolitain '55 2 portes - hard-top LISTE \$325.00 SPECIAL \$195.00	OLDSMOBILE '57 2 portes - automatique LISTE \$1075.00 SPECIAL \$995.00
OLDSMOBILE '57 2 portes - hard-top - équipé LISTE \$1375.00 SPECIAL \$1195.00	Pontiac '58 Station 6 cyl. - 4 portes LISTE \$1450.00 SPECIAL \$1225.00	Plymouth '56 Sedan radio - pneus blancs LISTE \$750.00 SPECIAL \$610.00	Thames '60 Panel très propre LISTE \$1150.00 SPECIAL \$895.00
Vauxhall '58 Sedan bonne condition LISTE \$700.00 SPECIAL \$575.00	FORD '59 conv. tout équipé LISTE \$2175.00 SPECIAL \$1950.00	Renault Gordini '61 radio - pneus blancs LISTE \$1150.00 SPECIAL \$925.00	AU CHOIX 10 unités de \$75. @ \$150. Premier arrivé premier servi.

AUSSI : CHOIX DE VOITURES NEUVES FORD '62 À DES PRIX DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE

Appelez-nous pour une démonstration, nous nous ferons un plaisir d'aller vous chercher à domicile.





• Charpente d'acier
 • Escalier de sauvetage
 • Erection avec "Crane"
 • Service d'Ingénieur
 • Estimé Gratuit
 Albert-André Lanthier, prop.
 St-Jérôme Tél. GE 8-6491



L'AVENIR DU NORD
 LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES
 295, rue St-Georges Tél. GE. 8-1350 St-Jérôme
 Soutenons nos industries, elles sont un gage de la prospérité de notre vaillante population ouvrière.
 Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant notre commerce local

GE. 2-4243 GE. 2-4433

GERMAIN BOCK, c.r.

AVOCAT

268 rue St-Georges St-Jérôme

Mercredi, 25 juillet 1962

Page 3

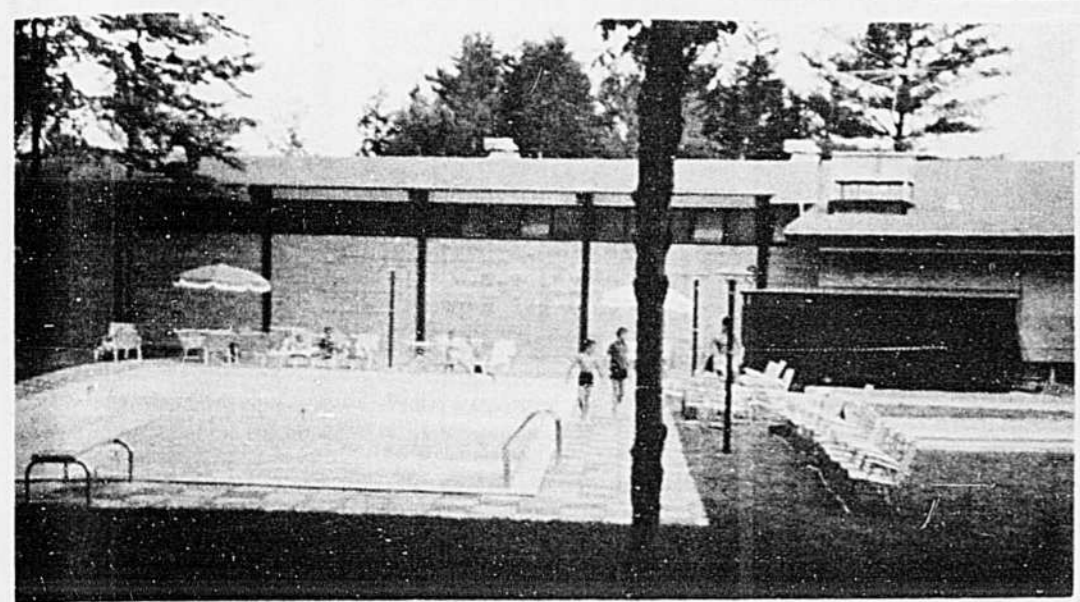


Photo de la piscine du Club de Curling où les membres et leurs enfants peuvent passer une belle journée sans aller très loin. Une belle piscine pour les plus âgés et une barboteuse pour les enfants.

A Mont-Rolland

Un jérômien se tue: un pompier est électrocuté en arrosant son auto

Un jeune volontaire du service des Incendies de Mont-Rolland a perdu la vie de manière tragique, tôt, samedi matin en tentant de porter secours au conducteur, déjà décédé, d'une voiture qui était devenue la proie des flammes par suite d'un accident.

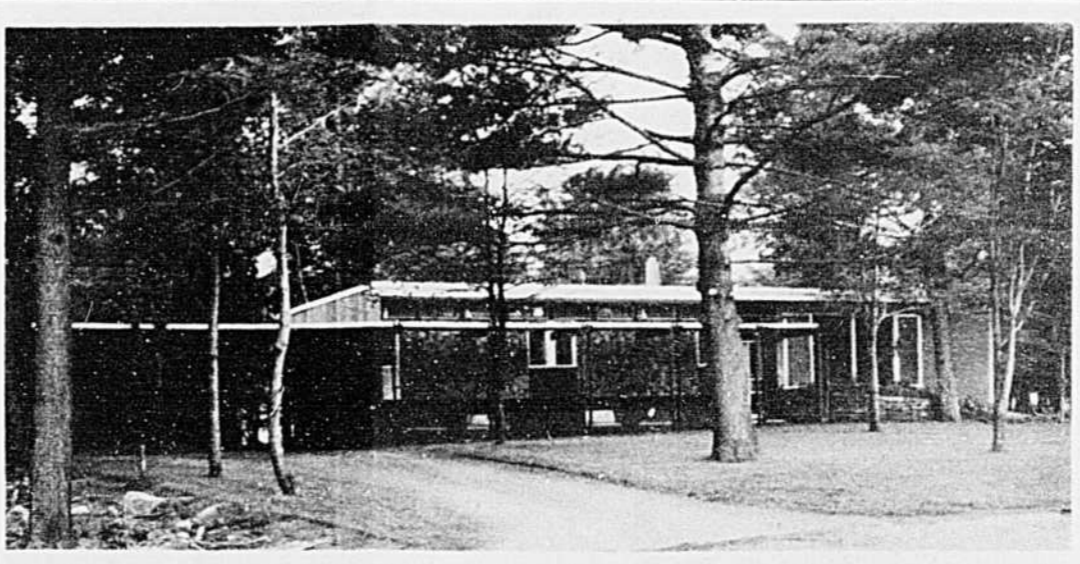
Le double tragédie se produisit à l'entrée de la municipalité de Mont-Rolland, peu après dix heures, où deux mortalités ont été enregistrées en l'espace de quelques minutes.

Ce fut d'abord le conducteur de la voiture, M. Jacques Bissou, 31 ans, du 485, rue Parent, à Saint-Jérôme, qui perdit la vie lorsque son auto devenue hors de contrôle quitta la chaussée pour aller s'écraser sur un poteau.

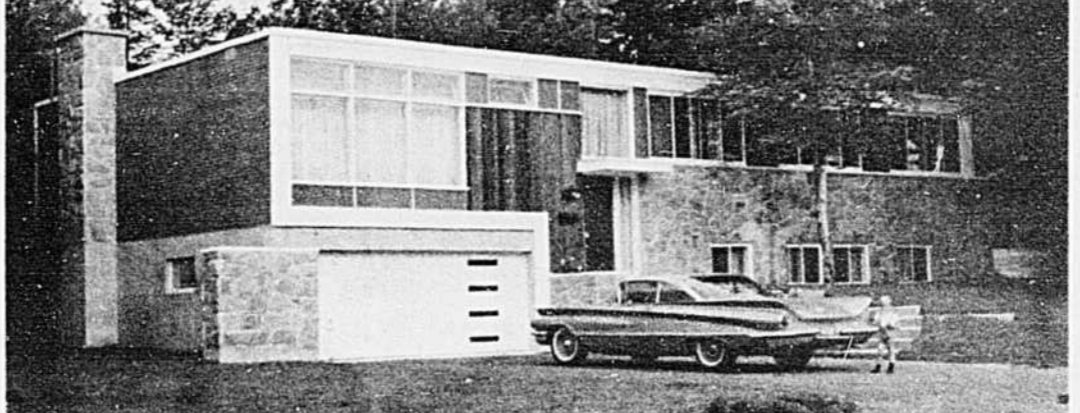
Le choc de l'accident a eu pour effet de rompre des fils à haute tension qui, tombant sur l'auto, y ont communiqué le feu si bien qu'il a fallu alerter les pompiers locaux.

Quelques secondes plus tard, en arrivant sur les lieux, l'un des pompiers, M. Gaëtan Constantineau, 23 ans, de Mont-Rolland, s'approchant de la voiture en toute hâte pour y combattre les flammes, devait toucher avec l'eau de sa lance l'un des fils qui l'électrocuta sur le champ.

Au dire de témoins oculaires le jeune pompier commençait à arroser lorsqu'il fut électrocuté et il tomba à la renverse tenant



Voici deux de nos belles résidences de St-Jérôme, situées rue Monique, Domaine Parent. Ce sont celles de M. Jean Duhaime, photo du haut, ingénieur arpenteur, et celle du bas est la résidence du Dr Blanchard, pédiatre de St-Jérôme.



Voici deux de nos belles résidences de St-Jérôme, situées rue Monique, Domaine Parent. Ce sont celles de M. Jean Duhaime, photo du haut, ingénieur arpenteur, et celle du bas est la résidence du Dr Blanchard, pédiatre de St-Jérôme.



en attendant la verte J.G.D.

D'après certains observateurs de travaux municipaux, il y aurait lieu de faire une petite enquête sur les règlements des travaux d'égouts et d'aqueduc. Selon ces informateurs, les emprunts de plusieurs règlements seraient en déficit.

Nous aimerions connaître le déficit sur le règlement pour les services d'égouts et d'aqueduc pour la rue Monique. D'après les estimés, le coût serait de \$22,000. Les travaux ont coûté déjà la somme de \$40,000. On nous affirme de plus que ces travaux devaient être recommencés.

Nous aimerions aussi avoir pour le bénéfice de nos lecteurs, les détails des dépenses encourues pour ces règlements. Monsieur le Trésorier devrait pouvoir nous fournir les chiffres.

Comme on le mentionnait dernièrement, ça ne tourne pas en rond entre les ingénieurs, le contremaître et les chefs de groupes!!!

A plusieurs occasions, nous avons pris le temps de visiter nos développements domiciliaires dans St-Jérôme. En passant dans le domaine, ce coin enchanteur de St-Jérôme, nous avons constaté que plusieurs rues, particulièrement les rues Madeleine, Du Parc, Monique, et d'autres, sont dans un état vraiment lamentable, et ceci dure depuis longtemps.

Vous verrez ailleurs dans cette édition, quelques photographies de superbes maisons, de même que celle de la piscine du Curling, qui font l'orgueil de St-Jérôme... mais les rues donnent vraiment le mal de mer à qui ose s'aventurer...

De toute façon, on peut considérer le Domaine Parent comme le paradis de St-Jérôme. Est-ce parce que le Maire réside dans ce quartier... ou si c'est que l'ami Lucien a travaillé pour faire de son domaine, le plus beau des quartiers de St-Jérôme?

Pas de réflecteurs avant le 15 août

AMÈRE DÉCEPTION DES JOUEURS DE TENNIS

Le C.T.L.I. contremande sa SEMAINE de TENNIS et l'ouverture officielle - Rencontre lundi dernier. (par Bertrand Blondin)

Une nouvelle décevante était reçue par les responsables du Club de Tennis Laurentien Inc., chargés de la gérance des tennis municipaux, la semaine dernière alors que les ingénieurs municipaux nous apprenaient qu'il était improbable d'espérer voir les terrains de tennis munis de lumières avant le 15 du mois prochain. Une décision d'urgence s'imposait de la part de ce club sportif et social: l'annulation pure et simple de toutes les activités projetées pour la Semaine de Tennis à St-Jérôme du 5 au 11 août y compris les manifestations d'envergure prévues à l'occasion de l'ouverture officielle des Tennis municipaux, le 5 août 1962.

Inutile d'avouer publiquement à la population que les membres du C.T.L.I. et la centaine d'abonnés au parc de la Durantaye furent profondément

désespérés de la tournure des événements et visiblement arrêtés dans leurs ambitions de présenter une saison de tennis convenable aux jérômien. Nous devons admettre cependant que cette terrifiante surprise était préparée par l'angoisse qu'animaient les responsables depuis les débuts des travaux de confection des tennis. Lenteur modérée au départ, celle-ci s'accroît au cours des semaines de telle sorte que nous nous demandions au juste si vraiment 1962 verrait renaitre le beau sport du tennis à St-Jérôme! Aujourd'hui, le compte est fait: nous sommes au 22 juillet et les réflecteurs ne fonctionneront vraisemblablement pas avant la fin d'août. L'entretien est à peine commencé et aucun équipement n'est parvenu aux responsables à la suite de demandes répétées de

puis des semaines et des semaines.


Nous n'accusons personne et nous ne voulons pas jeter le blâme à qui que ce soit. Nous constatons et nous devons des explications à la population jérômienne sur ce qui se passe au sujet de tennis. Nous voulons surtout faire comprendre aux amateurs de tennis et aux milliers d'intéressés qui les appuient que si "l'affaire ne marche pas", ce n'est pas la faute du Club de Tennis Laurentien Inc. Depuis avril dernier, nous nous dévouons sans compter pour la cause du tennis, nous avons tout fait ce qu'il était physiquement possible pour redonner à ce sport l'importance auquel il a droit dans la vie de notre Cité: De multiples consultations, rencontres et assemblées ont demandé de notre part des efforts de tous les instants. Malgré la situation qui ne fut jamais bien rose, nous avons fait confiance aux autorités municipales, aux fonctionnaires et aux responsables de l'organisation matérielle des tennis. Notre publicité conservait un optimisme modéré jusqu'à l'annonce de cette nouvelle qui a eu l'effet d'une bombe chez les joueurs de tennis.

Les autorités ne peuvent non plus blâmer les jeunes de St-Jérôme et leur inertie! Cette fois-ci, nous sommes en mesure de juger et de délimiter les responsabilités: le temps n'est pas encore venu de tout dévoiler au public! Cependant, il ressort de ce malheureux contretemps que la distance est encore grande entre les décisions par voie législative du Conseil Municipal et l'exécution de ces mêmes décisions.

Une carence existe quelque part: ou il faudrait augmenter le nombre des serviteurs de l'Etat ou il faudrait exiger de ceux-ci plus d'efficacité. Peut-être sommes-nous trop exigeants et alors qu'on nous le dise et nous allons chercher nos loisirs ailleurs... ce qui ne serait pas à l'avantage des parents et de la société. Les coffres du C.T.L.I. sont garnis de \$600, montant de la vente des abonnements. Si les terrains avaient été prêts vers le début de juin, tel qu'entendu, les autorités municipales auraient bénéficié d'un montant doublement plus élevé à la fin de la saison. Il est certain toutefois que les joueurs de tennis n'en ont pas eu pour leur argent et que des mesures seront prises afin de remédier à cette situation d'ici la fin de l'été.

Lundi dernier, les responsables du C.T.L.I. rencontraient les autorités municipales et ont fait part de leur mécontentement. Nous nous demandons toujours à quoi servent les mémoires au Conseil, les appels à l'opinion publique, les multiples rencontres si tout cela ne se traduit pas dans le concret. Nous savons que nos édiles ont du pain sur la planche: une foule de problèmes majeurs attendent une solution. Cependant, nous croyons avec toute la population au courant de la question que si on ne parvient pas à maîtriser celui des loisirs d'ici quelques années, les beaux projets mis de l'avant dans d'autres domaines deviendront inutiles. A St-Jérôme, la situation n'a jamais été si sombre dans le domaine de la récréation: au stade municipal, à l'oeuvre des terrains de jeux, au Centre diocésain, aux terrains de tennis et dans les parcs. Bientôt, le soulèvement populaire paralysa au grand jour la tension atteindra son point maximum et les responsables de cette déchéance devront faire un examen de conscience. Nous traiterons de ces problèmes dans d'autres articles et la population sera mise au courant de ce qui se passe!

Une autre saison perdue dans ce domaine, comme dans tant d'autres... Nous espérons un jour en sortir et nous avons foi dans l'avenir. L'an prochain du parc de la Durantaye. (Suite à la page 4)



Chevaliers de Colomb

Conseil 1892, Saint-Jérôme, P.Q. C.P. 184

L'organisation pour le déjeuner-causerie du 5 août, se poursuit. Les dirigeants sont à former le cadre de cette réunion, et sont à réunir toutes les personnalités influentes de notre région qui seront invitées, à participer, à cette convocation.

Les membres chevaliers, seront mis au courant par la voie des journaux, et par correspondance, en temps, afin que le succès de tous les intéressés, qui veulent très bien le faire, soient récompensés de leurs efforts.

De même, les pourparlers se continuent pour le pique-nique qui vous sera annoncé officiellement, à la date et l'endroit désigné.

La ligue de Quilles, est à fixer les différentes phases d'organisation, afin d'être prête au temps prévu, il est aussi question d'une ligue mixte, avis aux intéressés. S.V.P. communiquer à M. André Giroux, 166 Ave des Pins, St-Jérôme, GÉNÉRAL 8-2840 ou 8-1356.

P. THIVIERGE,
Grand Chevalier.

si vous avez

BESOIN D'ARGENT

APPELEZ HFC

Vous voulez payer vos factures, régler vos comptes de médecin ou de dentiste? Apportez-les-nous, nous vous fournirons l'argent pour les payer. Vous désirez acheter une nouvelle voiture, redécorer votre intérieur ou partir en vacances? HFC vous offre le prêt qui vous convient. Tout est possible aux familles économes qui savent emprunter avec discernement, à des fins utiles. Passez chez Household Finance ou téléphonez. Notre service courtis vous attend!

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie


Montant du prêt	10 mois	20 mois	12 mois	6 mois
\$100	\$ 6.12	\$ 9.46	\$17.85	
250	15.29	23.64	44.63	
400	24.27	37.63	71.17	
500	30.01	46.73	88.64	
600	35.72	55.69	106.98	
750	41.65	64.13	126.06	
1000	48.45	74.11	147.34	

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
L. E. Currier, gérant
403, rue St-Georges Téléphone GE 2-9725
Au-dessus du terminus d'autobus ST-JÉROME

St-Thérèse St-Jérôme

CONTRACTEUR GENERAL



H. J. O'CONNELL Limited

La Société St-Jean-Baptiste Section St-Jérôme



DIT: Un homme sans foi, sans pays, sans langue, est une nullité.

PIECES GENERAL MOTORS AUTHENTIQUES



SERVICE Garde-Moteur DE QUALITÉ

EFFECTUE PAR MECANICIENS QUALIFIES

* Mises au point
* Peinture et débossage
Service rapide

Tél.: GE. 8-3541

Dépositaire Chevrolet - Oldsmobile

Lefebvre
AUTOMOBILES LTEE
962, RUE LABELLE ST-JÉROME P.Q. Tél. GE. 8-3541

PROPOS FEMINIENS

par Georgette DUNNIGAN



Des tranches grillées de boeuf fumé pour une salade d'été

par Martha LOGAN



Recherchez-vous un souper aux gales couleurs, amusant à préparer et agréable à manger un soir d'été? Alors, essayez une salade additionnée de viande! Cette salade est très facile et très agréable à préparer avec du boeuf fumé, tranché et grillé. Et la saveur du boeuf fumé donnera du piquant à votre salade. Découpez le boeuf fumé en petits morceaux avec des ciseaux de cuisine et faites-les revenir dans un peu de beurre jusqu'à ce que les bords commencent à griller et à se recroqueviller.

Le boeuf fumé coupé en tranches très fines, entièrement cuit, est présenté dans des paquets transparents de 3 onces, hermétiquement fermés pour en assurer la fraîcheur. Les paquets doivent être réfrigérés au magasin et à la maison.

Pour bien réussir une salade, il faut tout d'abord savoir choisir la verdure et la manipuler avec précaution. Etant donné la grande variété de salades qui existent, on peut choisir des feuilles de différentes teintes — allant du vert clair au vert foncé — de différentes formes — frisées ou plates — et de différentes saveurs — acidulées ou douces. Ensuite, il faut conserver la verdure bien croquante. Il faut la laver immédiatement à l'eau froide et la sécher, soit en la tamponnant, soit en la secouant dans un panier à salade. Ensuite, il faut la placer dans l'hydrateur ou dans un sac en plastique sur l'étagère inférieure du réfrigérateur. Pour donner aux feuilles une apparence plus fraîche et plus jolie, il faut les déshuiler, et non les couper. Pour plus de variété, on peut découper des légumes en morceaux de diverses formes. Si votre saladier est assez grand et si vous savez remuer la salade sans rien faire tomber à côté, mélangez la salade au boeuf grillé une fois qu'elle est sur la table et servez-la sur des assiettes individuelles. Accommodez-la avec une sauce qui en rehausse la saveur et avec du pain chaud, que vous aurez fait vous-même. Ainsi, vous recueillerez les suffrages de tous.

Potage madrilène chaud
Salade au boeuf grillé à la

sauce à la crème sure

Spirales de pain aux amandes Beurre fouetté
Parfait au pouding et aux fruits frais
Thé glacé

SALADE AU BOEUF GRILLÉ*

Fait : 8 portions

- | | |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 2 paquets (de 3 onces chacun) de boeuf fumé, en tranches très fines | 1 tomate, coupée en quartiers |
| 2 cuillerées à table de beurre ou de margarine | 1/2 piment vert, tranché |
| 6 tasses de verdure mélangée | 1/4 tasse de romano ou de parmesan râpé |
| 2 tasses de chou-fleur cru, tranché | 1/2 cuillerée à thé de graines de céleri |
| 1 tasse de pois cuits | 3 oeufs cuits durs, coupés en quartiers |

Couper les tranches de boeuf fumé en morceaux et séparer les tranches. Faire fondre 2 cuillerées à table de beurre dans un poêlon épais. Ajouter le boeuf fumé et faire cuire environ 5 minutes ou jusqu'à ce que les bords commencent à "griller" et à se recroqueviller. Mélanger la verdure déchiquetée en morceaux, le chou-fleur, les carottes, les pois, les quartiers de tomates, les tranches de piment vert, le fromage râpé et les graines de céleri. Mélanger avec le boeuf fumé grillé. Garnir avec les quartiers d'oeufs. Servir avec une vinaigrette ou une sauce à la crème sure.

SAUCE A LA CREME SURE*

Fait : 2 tasses

- | | |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 2 tasses de crème sure vendue dans le commerce | 1 cuillerée à thé de sauce Worcestershire |
| 2 cuillerées à table de ciboulette hachée | 1/2 cuillerée à thé de moutarde en poudre |
| 2 cuillerées à thé de jus de citron | |
- Mélanger tous les ingrédients. Remuer jusqu'à mélange parfait. Servir avec la salade au boeuf grillé.
- * Ces recettes ont été mises au point pour emploi avec du Boeuf Fumé Tranché Premium Swift.

Patron Butterick



BUTTERICK 2308
Grandeurs 10-18 — .50c

Joli ensemble deux pièces. La robe est droite, sans manche, à encolure évasée et corsage blousant. Le gilet est droit, avec manches trois-quarts, et à fermeture à larges boutons.

Ce patron est en vente au magasin Poirier, Maison Calvé, Magasin Gosselin et au Magasin Labelle.

LES CONDITIONS SOCIALES S'AMELIORENT

Monsieur Patrice Ouellette directeur des relations extérieures est responsable de la section économique-sociale du Service Social du diocèse de Saint-Jérôme, nous fournissait des statistiques très intéressantes en nous mentionnant que les conditions financières se sont grandement améliorées ces dernières semaines dans notre diocèse.

Les conditions d'emploi à ce que nous disait monsieur Ouellette ont sans doute été beaucoup meilleures et le département économique-social du Service Social a dû intervenir financièrement dans un moins grand nombre de cas et dans une proportion beaucoup moindre. Le mois de juin a marqué une diminution d'assistance de plusieurs milliers de dollars.

Le directeur des relations extérieures du Service Social mentionne que la section économique-sociale du Service Social est actuellement responsable de toute assistance financière qui peut être donnée. Il nous explique que chaque travailleur assigné à cette tâche et qui fait évaluation d'un problème, est autorisé d'après les règlements du Ministère de la Famille et du Bien-Être social à apporter l'assistance à laquelle ces personnes sont éligibles. Tous les dossiers sont par la suite présentés au

bureau régional pour approbation officielle par les autorités du Ministère. De la sorte un double contrôle assure une sécurité quasi totale dans l'assistance versée.

Notre interlocuteur nous fait remarquer qu'il est parfois difficile d'apporter à tous une parfaite satisfaction à chaque instant mais l'ensemble de la population semble satisfaite. Dans chaque domaine il y a des cas d'exception non prévus par les règlements qui demandent des démarches spéciales. Comme toutes ces démarches spéciales doivent être encore référées directement aux Services d'Assistance sociale à Québec, des retards malheureux et inévitables se présentent pour lequel le Service Social ne peut absolument rien faire si ce n'est qu'insister pour une décentralisation

Il nous fait plaisir d'annoncer la nomination de



Alonzo LE BLANC

à titre de gérant de la zone des Laurentides M. Le Blanc vient justement d'achever une période intense d'entraînement qui le qualifie courtier d'assurance. Vous le saurez un habile et compétent conseiller en toute matière d'assurance que ce soit commerciale, domiciliaire, auto ou responsabilité. M. Alonzo Le Blanc peut être rejoint à

777, Boul. St-Antoine, St-Antoine-des-Laurentides ou en composant G.E. 5-4445

Federated INSURANCE
Commerciale, domiciliaire, auto et responsabilité

L'USINE... (Suite de la page 1)
avec optimisme et nous sommes certains que St-Jérôme connaîtra une expansion

extraordinaire. Avant la cérémonie de la bénédiction, S. H. le Maire Robert Desjardins s'adressait aux invités en ces termes :

Allocution de M. Robert Desjardins maire de St-Jérôme

Monsieur le Chanoine, M. le Député, Messieurs les maires, Messieurs mes collègues au conseil municipal de St-Jérôme, Messieurs les dirigeants des industries locales, Messieurs de la radio et de la presse, distingués invités.

MES PREMIERES paroles seront pour vous remercier sincèrement d'avoir bien voulu laisser vos occupations nombreuses et importantes pour accepter l'invitation que vous faisiez parvenir un maire Agé de trois mois seulement, à vous joindre à lui et à son équipe pour assister aux cérémonies qui se dérouleront dans quelques instants.

Depuis déjà de nombreuses années, St-Jérôme est aux prises avec un sérieux problème, celui de son approvisionnement en eau potable. Au cours de la dernière décennie plusieurs administrations se sont succédé dans notre ville et ont dépensé des milliers et des milliers de dollars en tentant de trouver ce qui aurait pu devenir une solution logique et permanente en même temps qu'économique à cet épineux problème. Nous désirons aujourd'hui rendre hommages à ces administrateurs du passé qui à cause des expériences exécutées et des recherches entreprises sous leur mandat respectif, ont permis à la population de notre cité de se renseigner sur ce problème en même temps qu'elle se rendait compte que les nappes d'eau souterraines ne pouvaient suffire à la demande et au besoin quotidien et que l'approvisionnement par l'eau des lacs n'é-

tait pas non plus une solution logique ou souhaitable, parce que non économique.

Profitant de toutes ces expériences et recherches et s'appuyant sur le résultat du référendum tenu au printemps, l'administration que j'ai l'honneur de présider à donc atteint dans un temps relativement court, le but qu'elle s'était fixé, celui d'entreprendre le plus rapidement possible l'érection d'une usine moderne de filtration.

Ici, je veux remercier publiquement tous ceux qui nous ont appuyés dans cette lutte, sur la réalisation de ce projet, plus particulièrement l'honorable Lionel Bertrand, La Chambre de Commerce de St-Jérôme, Le Jeune Commerce de St-Jérôme également La Ligue des Propriétaires, le poste de Radio Laurentides CKJL, et ses commentateurs, les éditeurs des journaux locaux, M. Charles Edouard Rochon et enfin tous ceux qui ont mis l'épaule à la roue et dont la liste serait trop longue à énumérer, et la collaboration reçue du bureau Lalonde Letendre et Girouard et souligner particulièrement le magnifique travail accompli par notre équipe d'ingénieurs Messieurs Ouellette et Whissel.

J'ai employé il y a quelques instants le mot lutte car ce n'est pas un secret pour personne qu'il y a eu lutte. Malheureusement au cours de cette période il s'est dit des choses pas trop agréables et ceci de part et d'autre. La plupart de ceux qui préconisaient une autre solution étaient certes aussi sincères que nous l'étions nous-mêmes. Personnellement je suis prêt à passer l'éponge sur cette période et à oublier les insinuations que certains ont lancées dans le public jérômien, accompagnées de paroles malheureuses. Si personnellement j'ai pu blesser quelqu'un par des paroles que j'aurais prononcées, j'espère que ceux-là sont animés des mêmes dispositions que je ressens en ce moment et qu'ils sont prêts à oublier et à faire équipe avec nous à partir d'aujourd'hui pour le plus grand bien de notre ville.

L'immense pas vers le progrès et probablement vers la venue de nouvelles industries dans notre ville que nous faisons aujourd'hui sera marqué dans quelques instants par le

geste symbolique de la levée de la première pelletée de terre. Nous avons toutefois voulu faire précéder ce geste civil par une cérémonie religieuse en demandant au Chanoine Paul Labelle, curé de la paroisse cathédrale de bien vouloir bénir le site où sera érigée cette usine de filtration et à se faire notre interprète auprès de la Divine Providence pour Lui demander de nous guider dans l'exécution des travaux que nous entreprenons aujourd'hui.

Je termine en vous laissant comme pensée du jour le proverbe suivant et en vous invitant à le communiquer à tous les citoyens de St-Jérôme, "TOUT EST BIEN QUI FINIT BIEN".

ECHOS DU C.T.L.I.

Dans les coulisses du C.T.L.I.

Suélément quelques lignes pour rappeler aux membres du C.T.L.I. qui font partie de l'Association Provinciale de Lawn-Tennis, M. Lucien Laverdure, président de l'Ecole de Tennis de Montréal, a été délégué par l'Association de Lawn-Tennis; il apprendra aux membres présents comment manier la raquette, comment servir, etc. Cette clinique de tennis débutera à sept heures pour se terminer vers huit heures trente puisqu'il aura lieu aux tennis municipaux qui ne sont pas encore munis de reflecteurs. En cas de mauvais temps, elle se tiendra à l'intérieur du gymnase du Centre Diocésain.

Le 1 août, il y aura une importante réunion de l'Assemblée Générale où M. Bertrand Blondin rendra compte de son mandat de président; voilà une chose à ne pas manquer.

Le pique-nique annuel du Club aura lieu comme prévu au tout début, c'est-à-dire le 5 août; on vous donnera plus de détails à la réunion générale.

L'équipe théâtrale formera un comité au sein du Club qui fera partie du Comité de Direction. L'équipe ambitionne de présenter trois activités au cours de l'année; c'est ce que j'ai appris de sources sérieuses.

Gisèle Lacasse fait maintenant partie du Comité de Direction en tant que directeur-adjoint au comité des membres.

Georges COWAN



HOTEL DE VILLE

Bureau de l'ingénieur

Saint-Jérôme, Qué., le 24 juillet 1962.

Cité de Saint-Jérôme

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Des soumissions cachetées seront reçues au Bureau du Greffier de la Cité de Saint-Jérôme, 280, rue Labelle, jusqu'à quatre heures de l'après-midi, lundi le 6 août 1962, pour travaux de pavage et trottoir.

Les dossiers seront disponibles au bureau des ingénieurs de la Cité de Saint-Jérôme, à compter de mardi le 31 juillet 1962.

Seuls les entrepreneurs ayant une licence d'affaires de la Cité de Saint-Jérôme seront considérés.

Le soumissionnaire devra fournir en dépôt avec sa soumission un chèque accepté représentant 10% du montant de sa soumission.

La Cité de Saint-Jérôme ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

BUREAU DES INGENIEURS

Par Jean-Charles Ouellet, I.P.,
Ingénieur adjoint,
Cité de Saint-Jérôme.

CERF-VOLANT "SECURITAIRE"

... N'utilisez aucune pièce de métal dans la construction de votre cerf-volant, que ce soit dans le cadre, dans la queue ou dans la corde.

Ne faites jamais voler un cerf-volant près des lignes électriques.

Si votre cerf-volant s'abat sur une ligne électrique ou reste accroché à un poteau de ligne, laissez-le là et appelez immédiatement le bureau local de la Shawinigan.

LA COMPAGNIE D'ELECTRICITE SHAWINIGAN

DISTRIBUTEURS FRANCHISE LUCRATIVE,

Disponible avec une des plus rapidement grandissantes et importantes industries du Canada et des Etats-Unis. Si vous pouvez dire "oui" aux questions ci-dessous, alors ne répondez pas à cette annonce.

- Etes-vous heureux avec votre travail?
- Gagnez-vous plus de \$10,000.00 par an?
- Est-ce que votre emploi ou commerce vous offre la chance d'un aussi grand revenu que vous le voudriez?

PUBLICITE DES PRODUITS A TRAVERS TOUT LE CONTINENT

Annoués dans les principaux journaux, ainsi que journallement projetés à la T.V. - Si vous êtes bien placés dans votre communauté nous voulons vous parler. Pas de concurrence - occasion exceptionnelle - commission moyenne par vente - \$135.00. Pour information complète et entrevue personnelle, écrivez en donnant nom, adresse et no. téléphone.

M. K. BESNER
4940 Queen Mary Rd. Montréal, Qué.

Federated INSURANCE
Commerciale, domiciliaire, auto et responsabilité

"O QU'Y FAIT BON SE LA COULER DOUCE!"

Au pays du Québec, le camping est un sport de plus en plus en vogue. Qu'il fait bon s'éloigner de la ville fourmillante et camper sous les étoiles. C'est vraiment une façon merrueuse de passer ses vacances... steaks grillés à la broche... et de la bière O'Keefe, douce et rafraichissante! O'Keefe est brassée avec le houblon sans grains qui lui assure une douceur naturelle. La prochaine fois que vous dresserez votre tente, n'oubliez pas d'apporter une ou deux caisses de bière O'Keefe!

BUVEZ O'Keefe ... LA BIÈRE Douce!

ANNONCES CLASSEES

servez-vous de L'AVENIR DU NORD distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme

TARIF: \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75

Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le lundi midi

AGENTS DEMANDES AGENGE OFFERTE AUX AMBITEUX... VENDEURS DEMANDES A qui la chance? Vendeur sérieux et agressif...

Jos Louis Abney



Le deuxième meilleur lanceur au monde et vedette étoile du club de fastball 4 hommes de Molson sera à Ste-Agathe le 12 août.

LES GIANTS SE DETACHENT DU PELOTON

Gaëtan Piché même dans presque tous les domaines. Vive lutte entre les Braves et les Dodgers pour l'obtention de la seconde place.

Le succès d'une équipe ne dépend pas toujours d'un ou de deux joueurs. Il est même assez rare de voir une équipe plongée dans une profonde léthargie du fait de l'absence d'un joueur étoile.

Pendant, quand un même joueur mène le bal dans le classement des frappeurs, des producteurs de points, des coigneurs de doubles et de triples et qu'en plus il se permet de posséder la meilleure moyenne chez les lanceurs...

Classement des frappeurs: Piché Gaëtan .537, Piché Jean-Pierre .500, Bergeron Réjean .484, Vaillancourt Yvon .448, Charette René .417, Mayotte Gérard .371, Wilson Michel .368, Ratelle Pierre .341, Thomas Jacques .333, Valiquette Pierre .333, Maisonneuve Yvon .321, Campeau Maurice .310, Cousineau Normand .300, Label Michel .292, Desjardins Guy .286, Fillion Pierre .235, Giroux Normand .231, Brunet Roy .231, Gauthier André .227.

Gaëtan Piché et Gérard Mayotte sont sur un pied d'égalité, en ce qui a trait aux points produits, avec 12 chacun; Piché a claqué le plus de doubles, soit 6; il a également, de pair avec Guy Desjardins, réussi le plus de triples, un chacun, les deux seuls de la ligue; Normand Cousineau a expédié le plus d'offrandes hors du terrain, soit deux.

six points et quatre des cinq coups sûrs de l'adversaire ont été inscrits à son dossier; il a retiré deux frappeurs sur trois prises et a distribué deux passes gratuites vers le premier coussin. Campeau a officié au monticule durant 2 1/2 manches; son remplaçant, Gaëtan Piché, a retiré 9 frappeurs sur trois prises et a accordé un seul coup sûr. Jean-Guy Brassard, en relève à Gilles Marcotte à la quatrième manche, a obtenu le crédit du gain; il a retiré sept adversaires au bâ-

Les Indiens remportent les honneurs d'un programme double

Les Indiens, inspirés par la magnifique tenue offensive de Ronald Beupré, Maurice Paquette et Serge Tessier qui ont claqué chacun deux coups sûrs, ont disposé des Orioles par le pointage de 7 à 3.

la défaite. Denis Cousineau a dirigé l'offensive des perdants avec deux coups sûrs dont un solide double; Jean-Charles Joly a réussi l'autre coup sûr. Yvon Chaloux et Denis Cousineau se sont le plus distingués sur la défensive par des at-trapés qui tenaient du miracle.

Singulière démocratie! Désillusion pour les 500,000 crédistes qui ont voté pour un programme que 30 députés, siégeant au comité secret, peuvent saboter à volonté.

Cartes Professionnelles

FERNAND BOUBASSA Ingénieur-conseil - Arpenteur-géomètre 259 rue St-Georges - Tél. GE. 8-2900

LEO CADIEUX, M.P. BUREAU: 295, RUE STE-GEORGES SAINT-JEROME TEL: GE. 8-1850

GENDRON & LEFEBVRE ARPEUTEURS - GEOMETRES GENDRON, LEFEBVRE & ASSOCIES INGENIEURS - CONSEILS

RAYMOND LEGAULT, B.A., I.L.L. NOTAIRE 136 rue Parent Sulte 25 - Tél. GE. 8-2844

NICOLAS & LEVESQUE ARCHITECTES 136 RUE LABELLE - Tél. GE. 8-3301

LEGAULT & LEGAULT AVOCATS ET PROCUREURS L.L. LEGAULT, C.R. (1904-1948) Fernand LEGAULT, C.R.

GERARD VERMETTE, B.A., I.L.L. NOTAIRE 6609, rue St-Denis - Tél. CR. 6-2692

JEAN-PAUL LEDUC, L.S.C., C.A., Comptable Agrégé 325, 2ème Boulevard St-Jérôme - Tél. GE. 8-8454

Brosseau et Dussault Comptables Tél. GE. 8-1201 336, rue Labelle - St-Jérôme

BUREAU ARMAND PARENT ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S. Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications municipales et scolaires, service de comptabilité, placements

St-Jérôme subit l'élimination en première ronde provinciale

St-Jérôme perd la rencontre au cours des trois premières manches. Un ralliement de dernière heure parvient presque à leur faire regagner le terrain perdu.

Une performance de trois maigres coups sûrs des lanceurs Gilles Marcotte et Jean-Guy Brassard de l'équipe étoile de Laval-des-Rapides a empêché les Jérômiens de répéter leur exploit de l'an dernier.

travail des Jérômiens. A la seconde manche, des simples de Maillé et Thibault ont ajouté un autre point à l'avance des porte-couleurs de Laval-des-Rapides. Au cours de cette même manche, deux buts volés par Mayotte et un autre par Ratelle, ajoutés aux deux erreurs du Laval-des-Rapides, ont produit les deux premiers points du St-Jérôme.

Veuve demandée pour demeurer avec Dame âgée - légers services à rendre - petit salaire selon les circonstances - recommandations. Ecrire à G. Renaud C.P. 760 Ste-Agathe-des-Monts. 18-25 C

FEMMES DEMANDEES Faites jusqu'à \$26.00 par semaine pendant votre temps libre, en faisant de la couture à la maison. Ecrivez à: BUNNY'S, Boite Postale 7010, Post Office Adelaide, Toronto, Ont. IND.

Soyez prêts à partir dès le premier jour!



VENTE ET SERVICE REPARATIONS MOTEURS ET BATEAUX TOUTES MARQUES MOTEURS SCOTT et EVINRUDE BATEAUX: Fibre de verre - Alum ou Bois

ROLAND PAUZÉ & FILS Tels: Magasin GE. 8-6205 - Rés.: GE. 8-1124 253 ST-GEORGES ST-JEROME

BEAUX TERRAINS A VENDRE 29 terrains d'environ 60 x 100 situés entre les rues Beaulieu et Castonguay à l'ouest du CNR et longeant la rue Gauthier en vente, services d'aqueduc et d'égoûts installés. S'ADRESSER A: Regent Knitting Mills Ltd. GE. 2-4361 Robert Lapiere, Tél.: GE. 8-3689

Georges Lorrain PAYSAGISTE 26 rue Lafontaine - St-Jérôme Appelez sans tarder Tél. GE. 8-6455



J. SARTO PERREAULT VOTRE DISTRIBUTEUR Dow À ST-JÉRÔME

présente à la TV COMPOSEZ 999 UNE PLEINE DEMI-HEURE DE "SUSPENSE" ET D'ACTION LE SAMEDI À 10h.30 P.M. CANAL 2 CBFT

et aussi... EN PRIMEUR CINÉ-FESTIVAL DOW DRAME, MYSTÈRE, COMÉDIE AVENTURES, "WESTERNS" LE MERCREDI À 9 h. P.M. CANAL 10 CFTM-TV BRASSERIE DOW LIMITÉE

GRANDE VENTE D'ÉTÉ

CHEZ

VALIQUETTE LTÉE

320 LABELLE

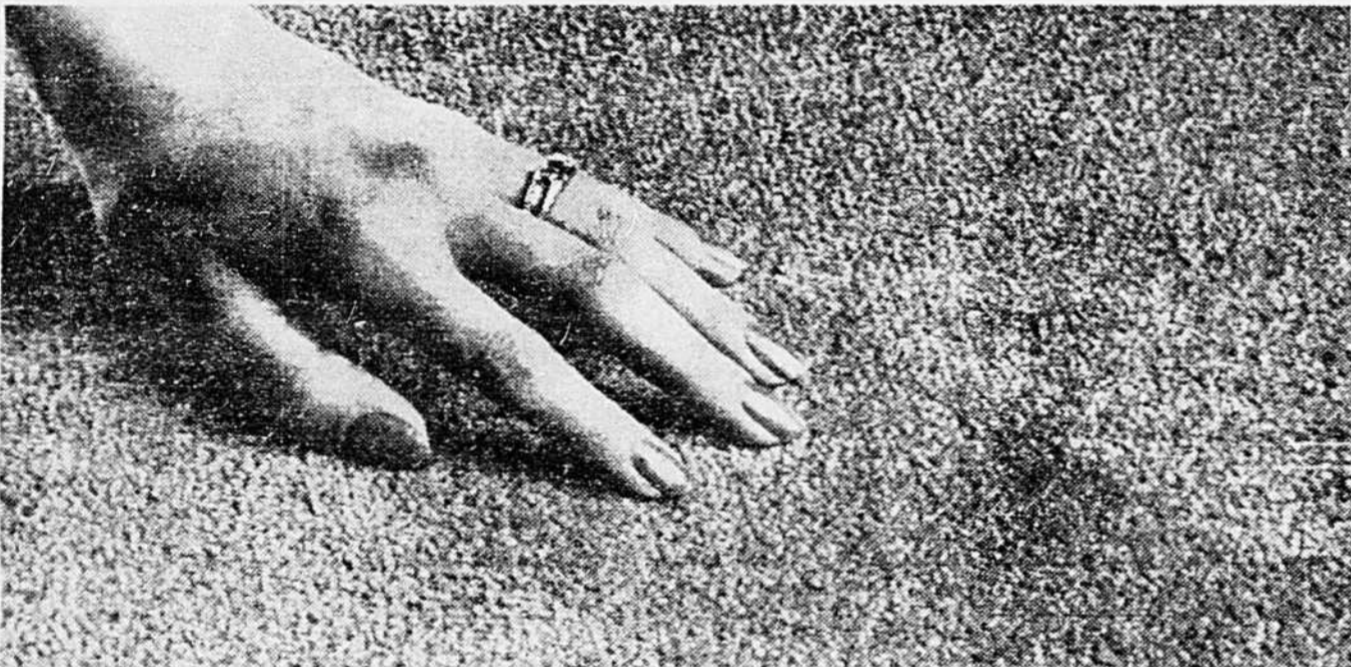
ST-JEROME

TAPIS TUILES

LINOLEUM

Tél.: GE. 8-5240

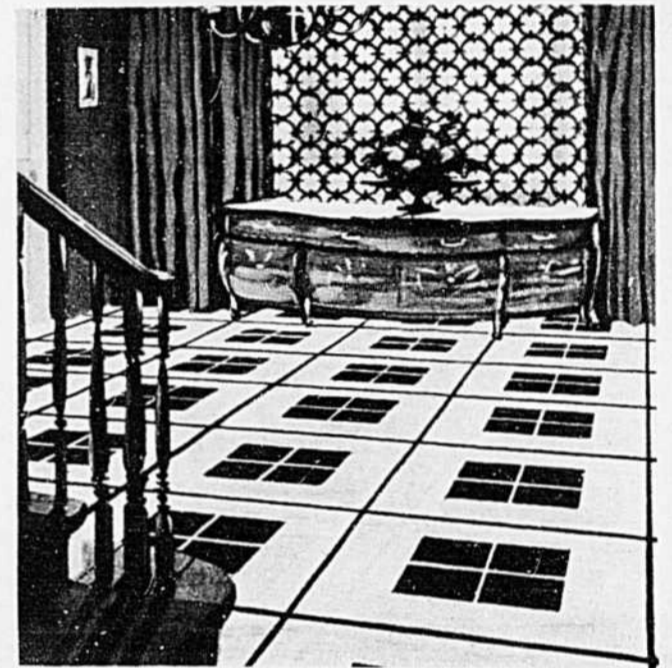
TAPIS VISCOSE BROADLOOM — 9' et 12' de largeur



MULTICOLORE
GRIS TWEED
BEIGE TWEED
TURQUOISE
GRIS ET MOKA
Joli dessin qui camoufle
la saleté

\$2.49 v. c.

TUILES - LINOLEUM



9" x 9" - 10 couleurs
— AU CHOIX —
Rég. 10¢ ch.

Spécial **7¢** ch.

Dessus de comptoir

Résistant au feu
11 couleurs populaires
Rég. \$1.19 p. l.

Spécial **49¢** p. l.

PRÉLART,

4 vgs de largeur,
rég. 89¢ v. c.

SPECIAL

69¢ v. c.



PRÉLART INCRUSTÉ, SUR TOILE OU FEUTRE

Avec dessin (moulé)

Choix de 15 dessins et couleurs
Régulier \$2.79 v. c.

Spécial **\$1.59** v. c.

SPÉCIAL **40%** d'escompte

SUR TOUS NOS COUPONS DE
20 VERGES CARREES OU MOINS

POSAGE PAR DES POSEURS QUI ONT LEUR CARTE DE COMPÉTENCE
OUVRAGE GARANTI — TERMES FACILES SI DÉSIRÉS

CHEZ

VALIQUETTE LTÉE

320 LABELLE

— ST-JÉRÔME

TAPIS — TUILES

LINOLEUM

TÉL. GE. 8-5240